Canadian Saltfish Corporation

Annual Report
1983-84

85-3676/

Cover Photo: Harbour of St. John's, Nfld.
Compliments of Studio 2 Ltd.

Canadian Saltfish Corporation

Annual Report

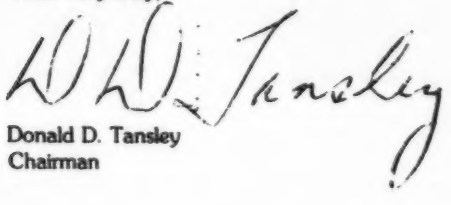
1983 - 1984

The Honourable John A. Fraser, P.C., Q.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans,
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Dear Mr. Fraser:

I have the honour to submit herewith the Annual Report for the Canadian Saltfish Corporation for the fiscal year 1983-84.

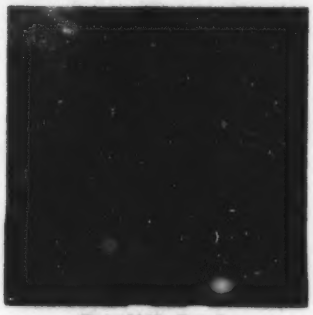
Yours very truly,



Donald D. Tansley
Chairman

Directors and Officers

Board of Directors as at March 31, 1984



Donald D. Tansley
Chairman of the Board
Chairman of Freshwater Fish
Marketing Corporation
Ottawa, Ontario.

William E. Wells
President and Chief Executive Officer
Canadian Saltfish Corporation
St. John's, Newfoundland
Chairman of the Executive Committee
St. John's, Newfoundland

Aidan J. Maloney
Chairman
Fisheries Prices Support Board
St. John's, Newfoundland

Richard J. Cashin
President
Newfoundland Fishermen Food
and Allied Workers Union
St. John's, Newfoundland

David G. Hiscock
President
Salt Codfish Processors Assoc. Ltd.
Managing Director
J. W. Hiscock Sons Limited
Brigus, Newfoundland

Raymond A. Andrews
Deputy Minister of Fisheries
Government of Newfoundland
and Labrador
St. John's, Newfoundland

Committees of the Board as at March 31, 1984

EXECUTIVE COMMITTEE: W. E. Wells, A. J. Maloney, D. G. Hiscock, R. J. Cashin

AUDIT COMMITTEE: R. A. Andrews, A. J. Maloney

Officers and Senior Staff as at March 31, 1984

J. W. Hillyard
Manager of
Procurement and
Product Development

W. R. Moyse, F.C.G.A.
Comptroller and
Corporate Secretary

W. E. Wells
President and
Chief Executive Officer

B. K. Kennedy
Production Manager

C. E. Wheeler
Marketing Manager

Contents

Directors & Officers 2

Report of the Chairman 4

Report of the President 5

Roles and Objectives 7

Operations 8

Finance 11

Auditor's Report 13

- Balance Sheet 14
- Statement of Gross Margin 16
- Statement of Income 17
- Statement of Retained Earnings 18
- Statement of Changes in Financial Position 19

Notes to Financial Statements 20

Report of the Chairman

The year ended March 31, 1984 has been an extremely trying time for almost all participants in the fisheries of Atlantic Canada. Change has been the order of the day, particularly for the larger offshore companies.

Trying times and change have also characterized the year for the Canadian Saltfish Corporation. The year began with high inventories, soft markets and depressed prices. While the inventory problems were overcome, we continue to suffer in the market place from the vagaries of foreign currencies at the same time that our competitors are enjoying a foreign exchange advantage. Like so many other companies in the Atlantic fishing industry, we found the year-end result of these negative factors extremely disappointing.

Several changes occurred in the composition of the Board of Directors during the year. In August 1983 we had the pleasure of welcoming William Wells as our new President and Chief Executive Officer, a difficult time, indeed, to undertake his new responsibilities. The Board wishes to express its gratitude to Aidan Maloney for filling that position on an acting basis in a dedicated and able fashion.

Our best wishes and sincere thanks are also extended to three directors whose terms finished during the year; Mr. Don Best, Mr. Don Warr, and Mr. Herb Goudie. Mr. Rey Andrews was welcomed to the Board as the representative of the Government of Newfoundland and Labrador.

Despite the difficult times, the Board remains steadfast in its support of the basic purpose of the Corporation which is to do the best we can for the fishermen we serve.

D. D. Tansley
Chairman

Report of the President

The combined effects of recession, high interest rates, inflationary cost increases, and extreme currency differentials, all of which have plagued the fishing industry in the eighties, have now caught up with the Corporation as reflected in the Balance Sheet as of March 31st, 1984. For the first time in it's history, the Corporation has incurred substantial losses. The situation is not, however, as distressing as it might first appear.

It did take three years before the economic realities overtook the Corporation which had, in fact, reserves to cope with the financial losses. The loss for the fiscal year 1983/84 is not attributable entirely to one year of operations. The Corporation entered the 1983 production season with a large inventory carry-over from 1982. This inventory carry-over resulted in direct losses of some $800,000.00 and an overall negative differential of approximately two million dollars, as a result of additional finance charges, product storage, product deterioration and falling market returns.

Production in 1983 was approximately 13% below 1982, the total inventory, including the carry-over from 1982, successfully moved into the markets during the fall and winter of 1983, bringing inventories in line with market requirements for the 1984 production season. The positive end result is that the Corporation has been able to enter the fifth production season of the 1980s, a most difficult economic period, having a positive balance of $442,577.00 in retained earnings.

The declining financial position within the industry, however, exacted its toll. While prices to fishermen in 1983 did increase in conjunction with the implementation of higher minimum sizes on fresh fish purchases, the Board had, reluctantly, to decide that no price rebate could be made available to fishermen on 1983 landings. As well, agents of the Corporation received no adjustment on processing fees.

Looking forward, the harsh economic realities remain. The extreme decline in the value of currencies in principal importing countries continues unabated. Italy, Portugal, France, and Greece, while in fact paying more for our products net of inflation, actually return less to the Corporation. This situation is made even more difficult in that our competitor's currencies have declined and remain more in line with those of European importing countries. The result is a steady decline in world prices for cured fish products from the North Atlantic. As of August, 1983 market returns in total do not cover the Corporation's costs and no imminent change in price declines is apparent.

To the south the economies of importing countries in the Caribbean, Latin America and Africa are stagnant or in decline. As Canadians we are relatively high cost producers attempting to sell, what was once a cheap source of protein, in poorer economies. Unless, and until, there is some realignment in exchange rates led by a drop in the strong U.S. dollar, as well as a general economic revitalization and expansion of activity in the poorer economies to the south, the current market return prospects for the Corporation are unlikely to change.

In order to fulfill its primary mandate, the first objective of the Corporation is to ensure that the annual production is moved quickly into the market place. This is essential to avoid additional costs (losses) incurred by increased financing costs, product storage costs, or product devaluation. Under normal conditions it is reasonable to expect increased levels of production for the balance of the eighties. Stock management since the extension of jurisdiction, especially in the northern cod stock, dictate generally increased harvests over the next three to five years.

The Corporation's entire production comes from the inshore fishery, consequently levels of production are unpredictable from year to year. The increases in annual levels of production in the eighties over those of the seventies are reflective of the fact of stock recovery. This trend may be expected to continue with variations from season to season, related to the inshore fishery. Within the jurisdiction of the Corporation, especially to the north, fishermen have no option but to salt their catch or to sell to salting operations. There can be no immediate substantial shift to fresh or frozen production. The circumstances dictate that the Corporation must be in a position to ensure that the available volumes of salt cod are moved into the market. The Directors and management of the Corporation are confident that this can be accomplished at the best possible market returns, even though they will not be sufficient to cover costs, at least in the short term.

The Corporation continued to market frozen fish products for a number of private companies under the Bayshore and Avalon brand labels. This activity has been carried on by the Corporation since 1980, in addition to single transaction sales of traded fish. The past year has been extremely difficult for the frozen sector, which suffered price declines and inventory buildups. The key element is once again foreign exchange rate differentials which affected the flow of frozen product, particularly diversion of blocks to the U.S. market from Scandanavian countries.

The Directors of the Corporation are of the opinion that the Corporation can play a positive role, particularly within the context of the Newfoundland fishing industry, in marketing frozen product for private companies. The intent is to change the method of operation to permit identical contracts with frozen fish producers who wish to market their product through the Corporation, rather than through the control of a private group. Most importantly for the Directors and management is the clarification of the Corporation's position in this activity, requiring the appropriate amendment to the Corporation's mandate.

As well, at the present time the Corporation is uncertain as to its possible future role in the concept of northern development as recommended in the report of the Task Force on Atlantic Fisheries. This is an area in which the operations of the Corporation are predominant in terms of the over-riding dependence on the production of salted cod. Should northern development proceed as contemplated, it will have a significant impact on the operations of the Corporation, whether or not it is the designated instrument responsible for the implementation of the program.

At present the Corporation is assessing alternatives with respect to the conduct of operations in future. Generally there is a decline in consumption of saltfish world wide. Current economic difficulties related to the deep recession and currency differentials may be expected to ameliorate to some extent over the next two to three years. However, both for the short and longer terms, adjustments will have to be made to be more cost effective in the production of salted fish within the jurisdiction of the Corporation. As well, special emphasis will have to be placed on the improvement and maintenance of quality to ensure preventable defects do not diminish potential returns from the market.

Operational procedures related to the handling of saltfish within the system, the movement of product at the various stages, transportation and storage, and shipment to market are under review. Special emphasis will be placed on the correction of preventable defects and resultant downgrading of product, by both fishermen and processors in 1984. Circumstances beyond our control, such as currency fluctuations and weak economies, tend to emphasize those matters over which we do have some control.

In tight market conditions quality is extremely important to ensure that product is moved quickly at the best possible return. Preventable defects related to the proper handling of fish reduce returns that are possible, as a result of unnecessary downgrading of quality. The Corporation will be looking for the assistance and co-operation of fishermen, plant workers and processors in implementing procedures to ensure that preventable defects resulting in downgrading are substantially reduced during the 1984 production season.

In September of 1983 Mr. Richard Crewe, Vice-President and Marketing Manager of the Corporation since its inception, left to pursue private business interests. Mr. Carl Wheeler assumed the position of Marketing Manager and was very effective over the fall and winter months, in moving the excess inventory buildup from 1982 and 1983 production, as well as revamping the distribution system in Italy. Through his efforts we are confident of being able to move increased levels of production should they occur in 1984.

There is a noticable trend in the increase in smaller size fish within the system as well as increased demand in the market place for smaller sizes. This latter trend results from the diminished purchasing power in consuming countries and reflects the price differential between the smaller and larger sizes of fish, rather than a change in consumer preference. While this change creates problems with respect to sales of extra-large and large dried fish, the trend will be monitored closely in 1984 with a view to the possibility of changing size specifications on fish purchases for 1985.

It is recognized during these times of economic decline that our fishermen must bear the greater burden. They exercise a particular forbearance in continuing to cope with their own economic problems and carry on their fishery operations under adverse circumstances. Those difficulties are also shared, to some extent, by the agents of the Corporation and their employees, who have exhibited by their conduct, an awareness of the difficulties which now confront the industry.

I should like to acknowledge, on behalf of the Corporation, the assistance and co-operation received from the officials of the Department of Fisheries and Oceans and those of the Fisheries Departments of the Provinces of Quebec and Newfoundland.

To the Chairman, Directors, Management and Staff of the Corporation I express my gratitude for the support given me and for their respective contribution and support of the Corporation throughout the year. The measured success of the Corporation, despite the obstacles, is effectively a testimonal of all of them.

W. E. Wells
President

Role and Objectives

The Canadian Saltfish Corporation was established by an Act of Parliament in 1970 (Saltfish Act) for the purpose of "improving the earnings of primary producers of cured saltfish" and operates under enabling legislation in the Province of Newfoundland and the Lower North Shore of the Province of Quebec. To achieve this mandate the Corporation:

- buys saltfish produced by fishermen and fresh fish for salting in plants, under a system of initial prices, established for each production season and where appropriate, additional payments in the form of rebates from profits at the end of the fiscal year.
- makes loans for working capital and sells salt and other material required in the curing and handling of fish, on a seasonal basis to fishermen and producers.
- processes and packages cured fish and its by-products in preparation for marketing
- markets saltfish in the international marketplace in competition with other Canadian and European producers.

The Corporation functions in a competitive industry both for procurement of fresh fish for salting and in the marketplace. The Corporation is required by legislation to conduct its operations on a self-sustaining basis without appropriations therefore by Parliament.

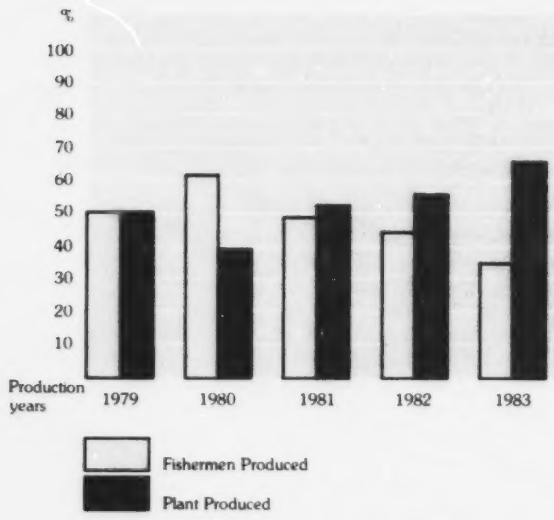
Since 1980 the Corporation has provided a marketing service for frozen fish products to a small group of privately owned companies. The object is to provide an umbrella under which these small to medium sized processors can market their production in an orderly fashion. These independent producers have limited capabilities for marketing their own products and with individual volumes being low, the brand name of a single company does not provide sufficient base to create a market presence. While this activity is not within the specified mandate of the Corporation, it is within stated government objectives to have consolidation in the marketing of fish products in Atlantic Canada. In addition it has proven to be, within the context of the Newfoundland groundfish industry, a desirable objective and an extremely important benefit to the companies involved and the hundreds of fishermen and plant workers dependent on them.

Operations

Production

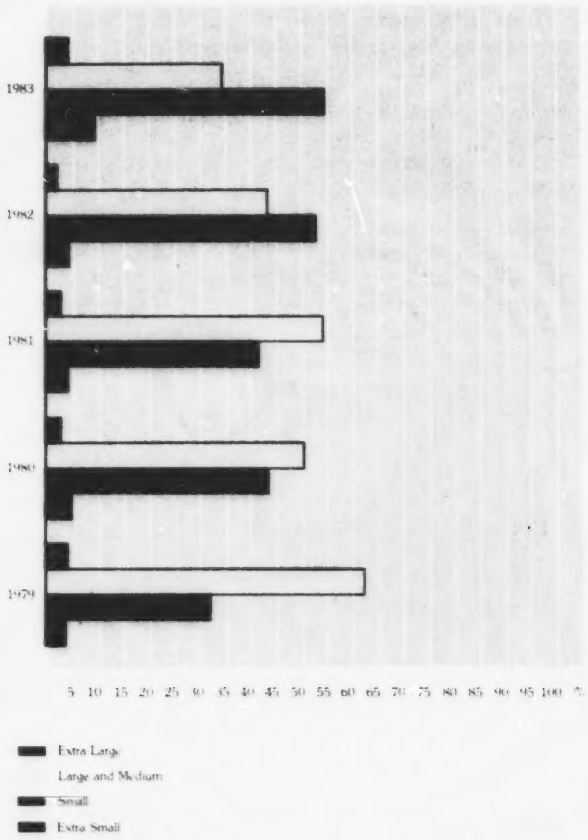
1983-84 experienced a decrease of 28% in light salted production and 11% in heavy salted production from the previous year, nevertheless, 1983 production was the third largest in the history of the Corporation. The trends towards a larger proportion of plant produced saltbulk and a greater proportion of smaller size fish continued.

Percentage of Fishermen Produced and Plant Produced



Initial prices to fishermen were increased for the better quality light salted and heavy salted saltbulk fish. In recognition of the additional labour contributed by the fishermen, partially dried heavy salted fish prices were increased as well, for all grades and sizes.

Size Comparisons of Fish Purchases Production Years

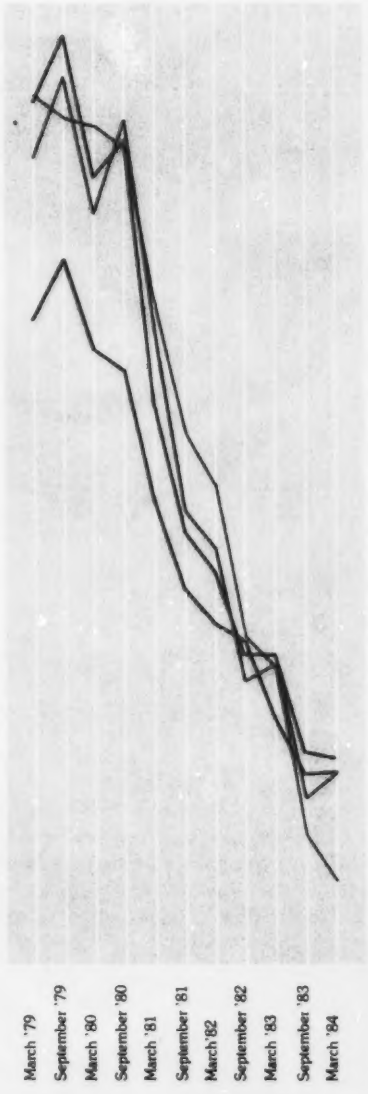


Despite the increase in initial prices and an improvement in the quality of fish over the previous year, average earnings of fishermen did not increase appreciably. This is partially the result of the large increase in the proportion of smaller size fish being landed which accounted for approximately 65% of all production in 1983.

The Corporation will continue to monitor these changes which relate to restructuring fish prices and designated sizes. Procedures will also be implemented to ensure that quality will continue to be stressed and that both fishermen and processors alike will be responsible for the elimination or at least reduction of deficiencies which lower quality.

Major European Currencies
Against the U.S. Dollar

.02150	.001250	.01900	.2500
.02100	.001200	.01850	.2450
.02050	.001175	.01800	.2400
.02000	.001150	.01750	.2350
.01950	.001125	.01700	.2300
.01900	.001100	.01650	.2250
.01850	.001075	.01600	.2200
.01800	.001050	.01550	.2150
.01750	.001025	.01500	.2100
.01700	.001000	.01450	.2050
.01650	.000975	.01400	.2000
.01600	.00950	.01350	.1950
.01550	.00925	.01300	.1900
.01500	.000900	.01250	.1850
.01450	.00875	.01200	.1800
.01400	.000850	.01150	.1750
.01350	.000825	.01100	.1700
.01300	.000800	.01050	.1650
.01250	.000775	.01000	.1600
.01200	.00750	.00950	.1550
.01150	.000725	.00900	.1500
.01100	.000700	.00850	.1450
.01050	.000675	.00800	.1400
.01000	.000650	.00750	.1350
.00950	.000625	.00700	.1300
.00900	.000600	.00650	.1250
.00850	.000575	.00600	.1200
.00800	.000550	.00550	.1150
.00750	.000525	.00500	.1100
.00700	.000500	.00450	.1050
.00650	.000175	.00400	.1000
(Portugal) Escudos	Italie Lira	(Spain) Pesetas	(France) France

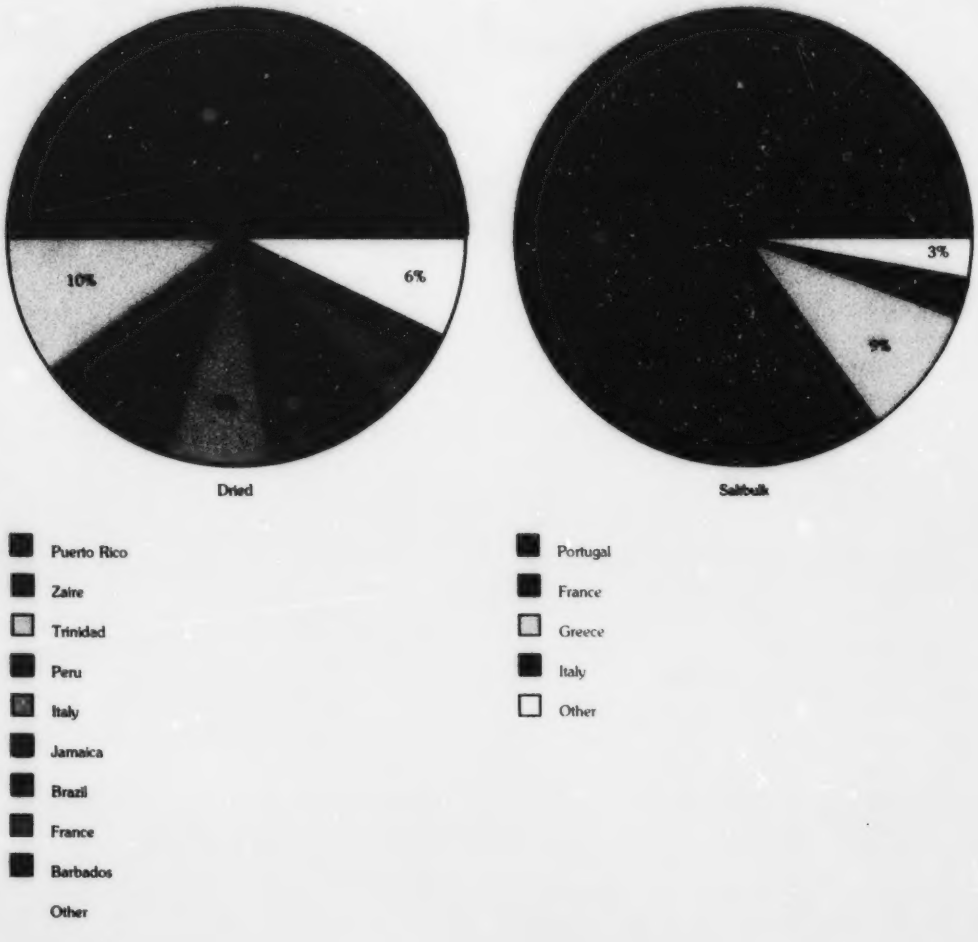


Marketing

World market conditions, decreasing European currencies against the continued strength of the United States dollar and an abnormally large inventory carried over from 1982-83 all contributed to making the year an extremely difficult one.

The unfavourable trend, experienced during the previous two or three years of the decline of several European currencies, worsened in 1983-84. During the twelve months these currencies decreased in value by 16% to 33% against the United States dollar. Sales to Europe account for 51% of total production and obviously the impact of these currencies on not only market returns but also on the ability to place product in these countries was considerable.

Market Distribution By Pounds Shipped
1983-84



Puerto Rico, the largest market for the Corporation dried product, was also adversely affected by the devaluation of the Northern European currencies. Norway had a considerable advantage and could offer salted product to the Puerto Rican importers at reduced prices. General economic conditions in Puerto Rico, the reduction in food stamp programs from the United States government and the availability of alternate protein sources at cheaper prices, resulted in lower consumption of salt fish.

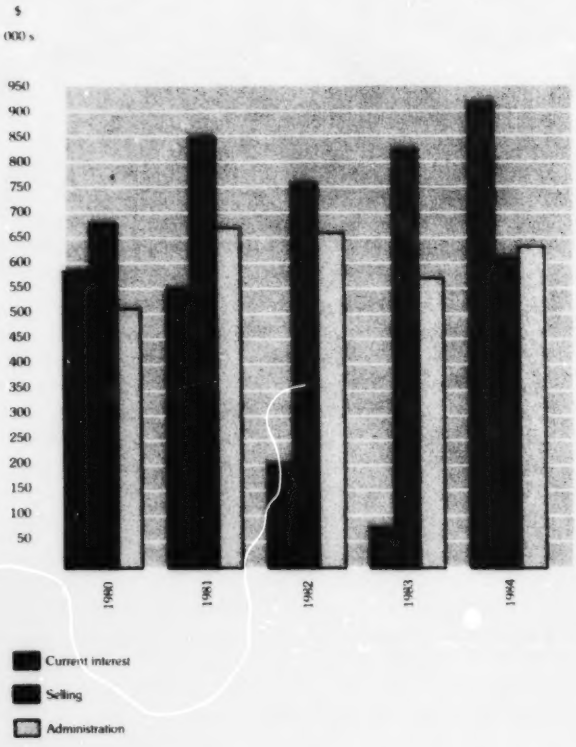
An abnormally high opening inventory from the previous production year added to the problem for 1983-84. In the circumstances outlined, it was not possible to market product at profitable margins and this additional inventory simply added to the losses incurred. It would become even more difficult to place this product once the new production was available and consequently offers, at reduced prices were made to various buyers in an attempt to minimize losses and remove this product from the picture. In order to avoid a repetition in the following year, the new 1983 production was placed quickly in the market and closely watched during the year with the result that year end inventories were at more manageable levels.

Finance

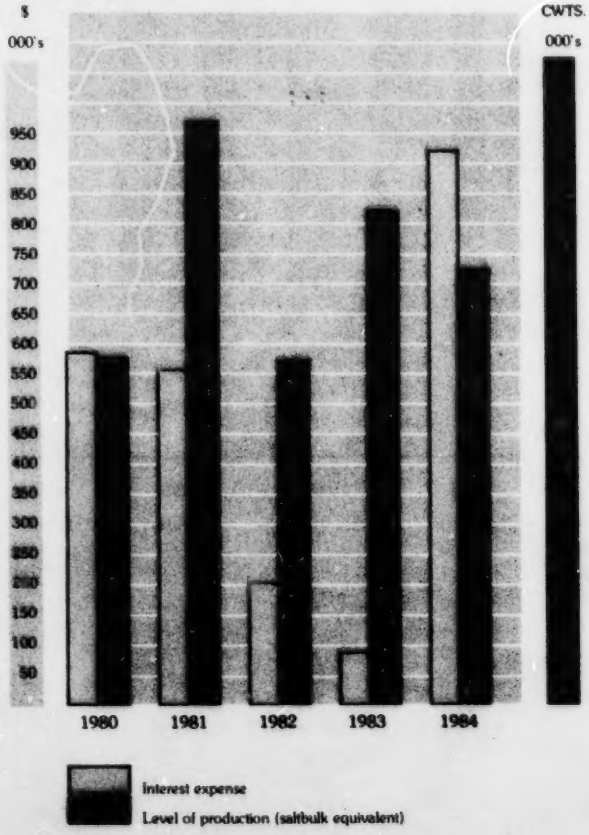
The working capital of the Corporation was greatly reduced as a result of the heavy loss incurred during the year. The carry over of the unusually high inventory from the previous year, which ultimately was sold at a substantial loss, served to increase the losses incurred on current year's production. Nevertheless, due to availability of reserves created in previous years, the Corporation still had a small equity at year end.

Exchange rates of several European currencies against the United States dollar plummeted to the lowest since the inception of the Corporation. The resultant lowering of market returns and cash flow to the Corporation along with the cost of servicing the loss resulted in substantially higher interest charges than in any previous year which in turn, further increased losses. Interest on working capital loans soared to $909,541 in 1983-84 as compared to $80,232 for the previous fiscal year despite an overall decrease in production.

Operating Costs
Year ending March 31

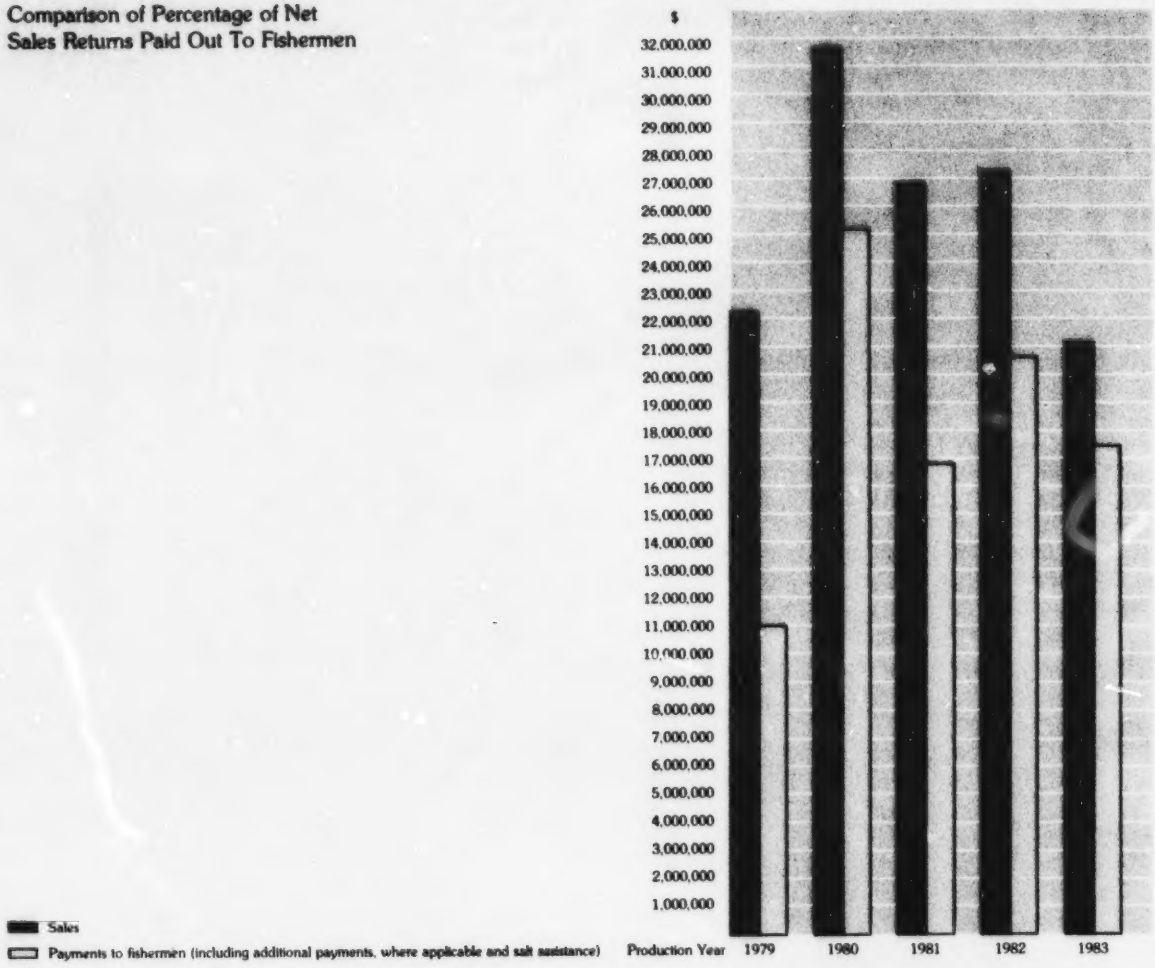


Current Interest Expense as a Comparison to
Levels of Production
Years ended March 31



The market outlook does not foresee any improvement for the next two or three years and consequently it is expected that the remaining equity will be entirely depleted in 1984-85. This continuation of circumstances will, most certainly, bring with it the need for legislative changes to enable the Corporation to increase its borrowing limit in 1984-85.

Comparison of Percentage of Net Sales Returns Paid Out To Fishermen



Comparative Financial Information

As at March 31st (000's)

	1980	1981	1982	1983	1984
Accounts Receivable	$4,076	$5,050	$6,434	$8,816	$7,039
Inventory of Fish — Value	2,714	4,199	2,797	7,561	6,123
— Quantity (lbs.)	2,966	4,143	2,040	6,158	5,302
Fixed assets — net of depreciation	2,005	2,086	1,495	1,332	1,188
Working capital loans	2,000	—	—	7,000	13,000
Accounts Payable and Accrued	1,711	2,520	3,284	4,078	3,578
Equity	1,953	4,614	5,392	5,425	443
Sales (other than frozen)	26,601	46,312	42,895	49,135	34,645
Cost of sales	24,064	38,379	39,994	46,703	37,559
Gross profit (loss)	2,536	7,933	2,901	2,432	(2,914)
Selling expenses	676	855	754	834	604
Administrative expenses	506	665	653	561	621
Current interest expense	576	170	173	80	910
Additional payments to fishermen and producers	400	2,918	—	825	—
Net income (loss)	298	2,661	778	34	(4,983)

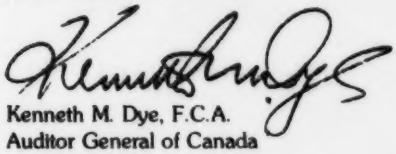
Auditor's Report

The Honourable John A. Fraser, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans

I have examined the balance sheet of the Canadian Saltfish Corporation as at March 31, 1984 and the statements of gross margin, income, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Corporation as at March 31, 1984 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, except for the change in the method of accounting for gains and losses on foreign exchange transactions as explained in Note 2 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Corporation and the financial statements are in agreement therewith. The transactions that have come under my notice have been within the statutory powers of the Corporation except for the activities involving frozen fish products described in Note 1 to the financial statements. In my opinion, these activities are not within the powers of the Corporation under the Saltfish Act.



Kenneth M. Dye, F.C.A.
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
6 July 1984

Canadian Saltfish Corporation
Balance Sheet
as at March 31, 1984

Assets

	1984	1983
Current		
Cash	$ 105,883	$ 469,042
Accounts receivable	7,038,998	8,816,257
Inventories (Note 4)	8,783,788	8,292,850
Advances to frozen fish producers (Note 1)	1,215,979	—
	17,144,648	17,578,149
Long-term receivables	7,077	17,556
Fixed (Note 5)		
Land, buildings and equipment, at cost or appraised value	2,773,507	2,764,927
Less: Accumulated depreciation	1,585,303	1,432,546
	1,188,204	1,332,381
	$ 18,339,929	$ 18,928,086

Liabilities

	1984	1983
Current		
Working capital loans from Canada (Note 6)	$ 13,000,000	$ 7,000,000
Accounts payable and accrued liabilities	3,578,362	4,078,452
Provision for additional contributions payable to fishermen and producers (Note 3)	—	825,000
Current portion of capital asset loans from Canada	271,000	312,500
	16,849,362	12,215,952
Long-term		
Capital asset loans from Canada, net of current portion (Note 6)	835,000	1,093,500
Provision for employee termination benefits (Note 3)	213,010	193,188
	1,048,010	1,286,688

Equity of Canada

Retained earnings	442,557	5,425,446
	$ 18,339,929	$ 18,928,068

Approved by the Board:

D D Tansley

Director

Director

Canadian Saltfish Corporation
Statement of Gross Margin
for the year ended March 31, 1984

	1984			1983
	Salted & Traded	Frozen	Total	Salted & Traded
Sales				
Saltfish products	$ 35,394,893	$ —	$ 35,394,893	$ 47,332,804
Traded fish products	1,608,962	—	1,608,962	5,304,978
Frozen fish products (Note 1)	—	5,478,748	5,478,748	—
	37,003,855	5,478,748	42,482,603	52,637,782
Less: Freight and Insurance	2,359,330	—	2,359,330	3,502,605
	34,664,525	5,478,748	40,123,273	49,135,177
Cost of Goods Sold				
Production costs	34,236,566	—	34,236,566	43,982,598
Transportation, Storage and Packaging	2,282,839	—	2,282,839	1,877,954
Other buying costs	1,039,106	—	1,039,106	842,272
Frozen fish products (Note 1)	—	5,478,748	5,478,748	—
	37,558,511	5,478,748	43,037,259	46,702,824
Gross (Loss) Margin	$ (2,913,986)	$ —	$ (2,913,986)	$ 2,432,353

Canadian Saltfish Corporation
Statement of Income
for the year ended March 31, 1984

	1984	1983
Gross (loss) margin	$ (2,913,986)	$ 2,432,353
Expenses		
Selling	603,978	834,484
Administrative	621,521	560,743
Interest — Long Term	131,835	160,389
— Current	909,541	80,232
Gain on Foreign Exchange	(197,972)	(62,261)
	2,068,903	1,573,587
(Loss) Income before additional contributions to fishermen and producers	(4,982,889)	858,766
Additional contributions to fishermen and producers (Note 3)	—	825,000
Net (loss) income for the year	$ (4,982,889)	$ 33,766

Canadian Saltfish Corporation
Statement of Retained Earnings
for the year ended March 31, 1984

	1984	1983
Unappropriated		
Balance at beginning of the year	$ 3,121,446	$ 3,087,680
Net (loss) income for the year	(4,982,889)	33,766
	(1,861,443)	3,121,446
Add: transferred from appropriated	2,304,000	—
Balance at end of the year	442,557	3,121,446
Appropriated (Note 7)		
Balance at beginning of the year	2,304,000	2,304,000
Less: transferred to unappropriated	2,304,000	—
Balance at end of year	—	2,304,000
	$ 442,557	$ 5,425,446

Canadian Saltfish Corporation
Statement of Changes in Financial Position
for the year ended March 31, 1984

	1984	1983
Working capital provided		
Operations		
Net (Loss) income for the year	$ (4,982,889)	$ 33,766
Items not requiring an outlay of funds:		
Depreciation	119,964	227,575
Increase in provision for employee termination benefits	19,822	32,426
	(4,763,103)	293,767
Decrease in long-term receivables	10,479	17,185
	(4,752,624)	310,952
Working capital applied		
Net additions to fixed assets	55,787	64,822
Capital asset loans from Canada becoming current	258,500	312,500
	314,287	377,322
Decrease in working capital	5,066,911	66,370
Working capital at beginning of the year	5,362,197	5,428,567
Working capital at end of the year	$ 295,286	$ 5,362,197

Canadian Saltfish Corporation
Notes to Financial Statements
March 31, 1984

---

1. **Objectives and operations of the Corporation**

The Canadian Saltfish Corporation was established by the Saltfish Act in 1970, to improve the earnings of the primary producers of cured codfish. The Corporation is an agency Crown corporation of Canada named in Schedule C to the Financial Administration Act and is required to conduct its operations on a self-sustaining financial basis. The Corporation is dependent on the government of Canada for working capital and capital asset loans. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation has the exclusive right to trade in and market cured fish and its by-products in the Province of Newfoundland and the Lower North Shore of Quebec and is required to buy all cured fish of an acceptable standard of quality offered for sale therein. Fish is purchased from fishermen, processed through agents of the Corporation and is subsequently marketed by the Corporation.

Traded fish and frozen fish products

The Corporation is involved in the role of marketing frozen fish products on behalf of independent producing companies.

1. The Corporation markets frozen, fresh and salted fish products (traded fish) on a brokerage basis for a commission. These traded sales and related costs of sales are recorded on the statement of gross margin. The traded fresh and frozen fish products included in traded fish product sales amounted to $907,229 for the year.

2. The Corporation also markets frozen fish products under contractual arrangements with a number of companies. Under this agreement the Corporation advances up to 70% of the projected market value to the producer. The balance of the market value received by the producing company is determined by the ultimate selling price and all related expenses. The Corporation does not receive any revenue for this service but does recover the direct costs of providing the service, interest on advances and overhead expenses.

   In certain instances, in order to secure the Corporation's position against any possible third party claims against the producer, the Corporation takes title to the product when it leaves the plant. The agreement with the producing company attributes any gain or loss on the ultimate sale of the product to the producer. These frozen fish sales and related costs of sales are therefore offsetting amounts of $5,478,748 and are recorded as such on the statement of gross margin. Where title does not pass to the Corporation, sales, amounting to $8,442,505 are not recorded in the Corporation's accounts and are in addition to the sales shown on the statement of gross margin.

2. **Foreign exchange policy**

Effective April 1, 1983 the Corporation adopted the accounting policy of including all material gains and losses resulting from the translation of monetary assets and liabilities in income for the period. Formerly, unrealized gains at year-end were not recorded. This method has been adopted to more appropriately reflect the results of foreign exchange transactions. As the effect of this change on the reported earnings of prior years is not material it has not been applied retroactively.

3. **Significant accounting policies**

Depreciation

Depreciation is calculated on the straight-line method and is based on the estimated useful lives of the assets as follows:

Buildings	20 years
Equipment	3 to 10 years
Furniture and fixtures	5 years

Foreign currency translation

Monetary assets and liabilities are translated at exchange rates in effect at the balance sheet date. Revenues and expenses are translated at the rate of exchange prevailing on the transaction date. The resulting foreign currency translation gains and losses are included in the determination of net income.

Provision for additional contributions to fishermen and producers

The Corporation purchases saltfish at initial prices established by the Board of Directors and obtains processing services at negotiated rates. Additional contributions, if any, to fishermen and producers are determined by the Board based on the results of operations. These contributions are made in respect of products purchased and processed during the year and therefore are charged to the operations of the year in which they are approved for distribution.

Pension plan

Employees are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required for both the employee and the Corporation. Contributions with respect to current services are expensed in the current period.

Employee termination benefits

Employees are entitled to specific benefits on termination as provided for under labour contracts and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

4. **Inventories**

Inventories are made up of the following categories:

	1984	1983
Fish, at lower of cost and net realizable value	$ 6,123,257	$ 7,560,960
Packages and supplies, at cost	318,079	208,483
Salt, at cost	380,130	523,407
	6,821,466	8,292,850
Frozen fish at lower of cost and net realizable value	1,962,322	—
	$8,783,788	$8,292,850

5. **Fixed assets**

	Cost or appraised value	Accumulated depreciation	1984 Net book value	1983 Net book value
Land	$ 117,274	$ —	$ 117,274	$ 117,574
Buildings	904,540	229,271	675,269	714,896
Equipment	1,587,260	1,263,876	323,384	420,320
Furniture and fixtures	164,433	92,156	72,277	79,591
	$ 2,773,507	$ 1,585,303	$ 1,188,204	$ 1,332,381

Depreciation expense for the year ended March 31, 1984 is $199,964 (1983 - $227,575).

6. **Loans from Canada**

Working Capital Loans are interest bearing and are repayable within one year.

Total loans outstanding from Canada and banks shall not exceed $30 million.

Loans obtained to finance capital expenditures bear interest and are subject to repayment in ten equal instalments. Outstanding capital asset loans are as follows:

Due date	Interest rate %	1984	1983
March 25, 1984	7 3/8	$ —	$ 54,000
June 19, 1984	7 3/4	73,500	147,000
September 22, 1985	7 3/4	45,000	67,500
March 31, 1986	8 7/8	37,500	37,500
March 27, 1989	10 1/3	50,000	60,000
September 28, 1989	10	480,000	560,000
September 30, 1990	12 3/8	420,000	480,000
		1,106,000	1,406,000
Less current portion		271,000	312,500
		$ 835,000	$ 1,093,500

Repayment requirements over the next five fiscal years are $271,000 in 1985, $185,000 in 1986, $150,000 in 1987, 1988 and 1989.

7. **Appropriated retained earnings**

The Board of Directors established that the following amounts be appropriated from retained earnings:

	March 31, 1984	March 31, 1983
Reinvestment in fixed assets	$ —	$ 1,004,000
General contingencies	—	1,000,000
Processing and quality improvements	—	200,000
Research and development	—	100,000
	$ —	$ 2,304,000

Office canadien du poisson salé

Rapport annuel
1983-84

Photo de la page couverture
Port de St. John's, Terre-Neuve
Gracieuseté du Studio 2 Ltée

Office canadien du poisson salé

Rapport annuel

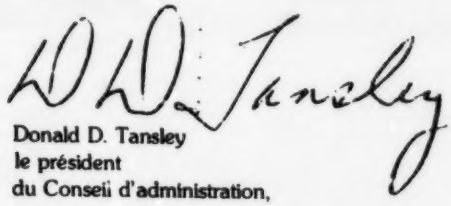
1983 - 1984

L'honorable John A. Fraser, c.p., c.r., député
Ministre des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint le Rapport annuel de l'Office canadien du poisson salé pour l'exercice financier 1983-1984.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre plus haute considération.



Donald D. Tansley
le président
du Conseil d'administration,

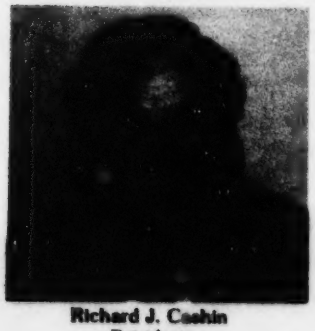
Administrateurs

Conseil d'administration au 31 mars 1984

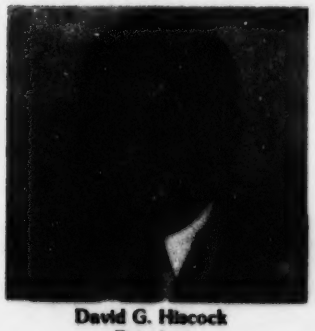
Donald D. Tansley
Président du Conseil
Président de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Ottawa (Ontario)

William E. Wells
Président et administrateur en chef
Office canadien du poisson salé
St. John's (Terre-Neuve)
Président du Comité exécutif

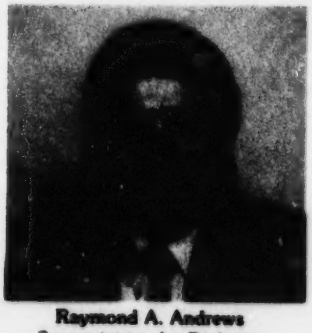
Aidan J. Maloney
Président
Office des prix des produits de la pêche
St. John's (Terre-Neuve)



Richard J. Cashin
Président
Newfoundland Fishermen Food and Allied Workers Union
St. John's (Terre-Neuve)



David G. Hiscock
Président
Salt Codfish Processors Assoc. Ltd.
Directeur administratif
J. W. Hiscock Sons Limited
Brigus (Terre-Neuve)



Raymond A. Andrews
Sous-ministre des Pêcheries
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
St. John's (Terre-Neuve)

COMITÉ EXÉCUTIF: **W. E. Wells** **D. G. Hiscock** **A. J. Maloney** **R. J. Cashin**

COMITÉ DE VÉRIFICATION: **R. A. Andrews** **A. J. Maloney**

Cadres supérieurs au 31 mars 1984

J. W. Hillyard
Responsable de l'approvisionnement et de l'amélioration des produits commercialisables

W. R. Mayne, F.C.G.A.
Contrôleur et secrétaire général

W. E. Wells
Président et administrateur en chef

B. K. Kennedy
Directeur de la production

C. E. Wheeler
Directeur de la commercialisation

Table des matières

Administrateurs 2
Rapport du président du Conseil d'administration 4
Rapport du président 5
Rôles et objectifs 7
Opérations 8
Finances 11
Rapport du Vérificateur 13
Bilan 14
État du bénéfice brut 16
État des résultats 17
État des bénéfices non répartis 18
État de l'évolution de la situation financière 19
Notes afférentes aux états financiers 20

Rapport du président du Conseil d'administration

Au Canada, l'année qui a pris fin le 31 mars 1984 aura été des plus éprouvantes pour l'industrie de la pêche de la région de l'Atlantique. Une adaptation s'imposait, particulièrement chez les grandes sociétés de pêche hauturière.

L'Office canadien du poisson salé n'a pas été épargné. Entamée sous le signe de marchés fléchissants et de stocks élevés, cette année s'est caractérisée par des prix à la baisse. Bien que le problème des stocks ait été réglé, l'Office continue de subir les conséquences de devises étrangères instables et de taux de change privilégiant les concurrents. Comme ceux de bien d'autres entreprises de la région, les résultats de fin d'année de l'Office sont donc très décevants.

Plusieurs changements sont survenus dans la composition du conseil d'administration. M. William Wells a assumé ses nouvelles fonctions de président-directeur général en août 1983, à un moment fort difficile. M. Alden Maloney, qui a assuré l'intérim avec une compétence et un dévouement exceptionnels a toute la gratitude des administrateurs.

Le conseil tient aussi à transmettre ses meilleurs voeux de succès et ses remerciements les plus sincères à trois membres dont le mandat a pris fin: MM. Don Best, Don Warr et Herb Goudie. Enfin, il souhaite la bienvenue à M. Ray Andrews, représentant du gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador.

En dépit des difficultés actuelles, le conseil renouvelle tout son appui à l'objectif premier de l'Office qui est de servir au mieux les intérêts des pêcheurs.

D D Tansley

Donald D. Tansley
le président
du Conseil d'administration.

Rapport du président

Les effets conjugués de la récession, des taux d'intérêts élevés, de l'augmentation inflationniste des coûts, et des écarts extrêmes entre les devises, dont l'industrie de la pêche a souffert au cours des années 1980, se font maintenant sentir sur l'Office comme le reflète le bilan au 31 mars 1984. Pour la première fois de son histoire, l'Office a subi des pertes importantes. Cependant, la situation n'est pas aussi désastreuse qu'il pourrait sembler au premier abord.

Il a fallu trois ans pour que les réalités économiques aient des répercussions sur l'Office qui avait en fait des réserves pour faire face aux pertes financières. La perte pour l'exercice financier 1983-1984 n'est pas entièrement attribuable à une seule année d'activités. L'Office a entrepris la saison de production 1983 avec un important report de stocks de 1982. Ce report de stocks a entraîné des pertes directes de quelque $800 000 et une différence globale négative d'environ 2 millions, à la suite, de frais financiers supplémentaires, de l'entreposage des produits, de la détérioration des produits et de la baisse des revenus tirés des ventessur le marché.

En 1983, la production a été d'environ 13% inférieure à celle de 1982; le total des stocks, y compris le report de 1982, a été écoulé avec succès sur les marchés pendant l'automne et l'hiver de 1983, faisant coïncider les stocks avec les besoins du marché pour la saison de production 1984. Le résultat final positif est que l'Office a pu démarrer la cinquième saison de production des années 1980, période très difficile sur le plan économique, avec un bilan positif de $442 577 en bénéfices non répartis.

Cependant, la situation financière chancelante de l'industrie a eu des conséquences néfastes. Bien que les prix payés aux pêcheurs en 1983 aient augmenté parallèlement à l'imposition de tailles minimales plus élevées pour les achats de poissons frais, le conseil d'administration a dû décider à contrecoeur de ne consentir aux pêcheurs aucune ristourne pour les débarquements de 1983. De même, les mandataires de l'Office n'ont reçu aucun ajustement sur les droits de transformation.

Si l'on regarde plus loin, les dures réalités économiques persistent. La forte baisse de la valeur des devises dans les principaux pays importateurs s'est poursuivie. L'Italie, le Portugal, la France et la Grèce paient en réalité plus cher nos produits, déduction faite de l'inflation, mais ces ventes rapportent effectivement moins à l'Office. Cette situation est rendue encore plus difficile par le fait que les devises de nos concurrents ont baissé et concordent davantage avec celles des pays importateurs européens. Le résultat est une baisse constante des prix mondiaux pour les produits de la pêche préparés venant de l'Atlantique nord. En août 1983, le produit total des ventes ne couvrait pas les coûts de l'Office et aucun changement immédiat dans la baisse des prix n'est en vue.

Au sud, l'économie des pays importateurs des Antilles, d'Amérique latine et d'Afrique est stagnante ou en déclin. Au Canada, nous produisons des denrées à coût relativement élevé et nous cherchons à vendre à des pays économiquement faibles ce qui constituait jadis une source de protéines bon marché. À moins d'un réalignement des taux de change provoqué par une baisse du dollar américain, d'une reprise économique et d'un développement des activités dans les pays pauvres du sud, les perspectives concernant le produit des ventes sur le marché pour l'Office sont peu susceptibles de changer.

Pour remplir son mandat principal, l'Office a pour premier objectif de veiller à ce que la production annuelle s'écoule rapidement sur les divers marchés. Cela est essentiel pour éviter des dépenses additionnelles (pertes) qu'entraînent les coûts de financement plus élevés, les coûts d'entreposage des produits ou la dévaluation des produits. Dans des conditions normales, il est raisonnable de s'attendre à des niveaux accrus de production pour le reste des années 1980. Dans le cadre de la gestion des stocks depuis l'extension de la zone de compétence, particulièrement le stock de morue du nord, on prévoit une hausse générale des prises pour les trois à cinq prochaines années.

La production entière de l'Office vient de la pêche côtière, de sorte que les niveaux de production sont imprévisibles d'une année à l'autre. L'augmentation des niveaux annuels de production dans les années 1980 par rapport à ceux des années 1970 indique qu'il y a reconstitution des stocks. On peut prévoir que cette tendance se pour suivra avec des variations d'une saison à l'autre, liées à la pêche côtière. Dans la zone de compétence de l'Office, particulièrement au nord, les pêcheurs n'ont d'autre choix que de saler leurs prises ou de les vendre à des entreprises de salaison. Dans l'immédiat, il ne peut y avoir de changement important vers la production de poisson frais ou congelé. Les circonstances exigent que l'Office soit en mesure de faire en sorte que les volumes disponibles de morue salée soient écoulés sur le marché. Les administrateurs et gestionnaires de l'Office sont persuadés que cela peut être réalisé aux prix les plus avantageux possibles, même si le produit des ventes n'est pas suffisant pour couvrir les coûts, du moins à court terme.

L'Office a continué à commercialiser les produits du poisson congelés pour un certain nombre de sociétés privées sous les marques Bayshore et Avalon. L'Office poursuit cette activité depuis 1980, en plus des ventes par transaction unique. La dernière année a été extrêmement difficile pour le secteur des produits congelés, où il y a eu baisse des prix et accumulation de stocks. L'élément-clé est encore une fois les écarts du taux de change des devises étrangères qui ont nui à l'écoulement du

produit congelé, entraînant en particulier le détournement de blocs des pays scandinaves vers le marché américain.

Les administrateurs de l'Office sont d'avis que celui-ci peut jouer un rôle positif, en particulier dans le contexte de l'industrie de la pêche de Terre-Neuve, en commercialisant les produits congelés pour des sociétés privés. L'objectif est de changer la méthode de fonctionnement pour permettre de conclure des contrats identiques avec des producteurs de poisson congelé qui désirent commercialiser leurs produits en passant par l'Office, plutôt que par un groupe privé. Pour les administrateurs et les gestionnaires, le plus important est de préciser la position de l'Office dans cette activité, et de modifier son mandat en conséquence.

De même, à l'heure actuelle, l'Office ne sait pas très bien quel rôle il pourra jouer dans le contexte de la mise en valeur du nord, comme le recommande le rapport du Groupe d'étude des pêches de l'Atlantique. Il s'agit d'une région où les activités de l'Office prédominent dans la mesure où son économie dépend avant tout de la production de morue salée. Si la mise en valeur du nord se déroule comme prévu, elle aura des répercussions importantes sur les activités de l'Office, qu'il soit ou non désigné responsable de la mise en oeuvre du programme.

À l'heure actuelle, l'Office est en train d'évaluer les diverses solutions possibles pour la conduite des activités à l'avenir. De façon générale, il y a une baisse de la consommation du poisson salé à l'échelle mondiale. On peut s'attendre à ce que les difficultés économiques actuelles liées à la récession et aux écarts entre les devises s'améliorent dans une certaine mesure au cours des deux à trois prochaines années. Cependant, aussi bien à court qu'à long terme, on devra procéder à des rajustements pour améliorer la rentabilité de la production du poisson salé qui relève de la compétence de l'Office. De même, on devra mettre l'accent en particulier sur l'amélioration et le maintien de la qualité, de façon que les défauts évitables ne diminuent pas les revenus éventuels provenant du marché.

On est en train d'examiner les méthodes d'exploitation liées à la manutention du poisson salé à l'intérieur du réseau, le mouvement du produit aux différentes étapes, le transport et l'entreposage ainsi que l'expédition vers le marché. En 1984, l'accent sera mis en particulier sur la rectification des défauts évitables, aussi bien par les pêcheurs que par les transformateurs, de façon à empêcher tout avilissement du produit. Les facteurs indépendants de notre volonté, tel que la fluctuation des devises et la faiblesse des économies, ont tendance à faire ressortir les questions sur lesquelles nous avons un certain contrôle.

Dans des conditions de marché difficiles, la qualité est extrêmement importante pour un écoulement rapide du produit, au meilleur prix possible. Les défauts évitables liés à la manutention du poisson réduisent les revenus réalisables, à la suite de la diminution inutile de la qualité. L'Office sollicitera l'aide et la collaboration des pêcheurs, des travailleurs d'usine et des transformateurs pour mettre en oeuvre des procédures visant à s'assurer que les défauts évitables entraînant une baisse de qualité soient réduits considérablement pendant la saison de production de 1984.

En septembre 1983, M. Richard Crewe, vice-président et directeur de la commercialisation de l'Office depuis sa fondation, a quitté son poste pour l'entreprise privée. Par la suite, M. Carl Wheeler fut nommé directeur de la commercialisation et a été très efficace pendant les mois d'automne et d'hiver, écoulant les stocks excédentaires de la production de 1982 et de 1983, et réorganisant le réseau de distribution en Italie. Grâce à ses efforts, nous sommes assurés de pouvoir écouler la production même si elles s'accroît en 1984.

On remarque que le volume de poissons de petite taille à l'intérieur du système a tendance à augmenter de même que la demande correspondante sur le marché. Cette dernière tendance découle d'une baisse du pouvoir d'achat dans les pays consommanteurs et reflète l'écart de prix entre les diverses tailles de poisson, plutôt qu'un changement dans le préférence des consommateurs. Bien que ce changement crée des problèmes en ce qui concerne les ventes de poisson séché de grande et de très grande taille, on surveillera de près cette tendance en 1984 en vue de savoir s'il est possible de modifier les caractéristiques de taille pour les achats de poisson de 1985.

Nous sommes conscients que ce sont nos pêcheurs qui doivent porter le plus lourd fardeau pendant cette période de récession économique. Ils font preuve d'une patience exemplaire en continuant à faire face à leurs propres problèmes économiques et en poursuivant leurs activités de pêche dans des circonstances défavorables. Ces difficultés sont également partagées, dans une certaine mesure, par les mandataires de l'Office et leurs employés, qui ont montré par leur conduite qu'ils étaient sensibilisés aux difficultés que connaît maintenant l'industrie.

Au nom de l'Office, je voudrais remercier, pour leur aide et leur collaboration, les hauts fonctionnaires du ministère des Pêches et des Océans ainsi que ceux des ministères des Pêcheries de Québec et de Terre-Neuve.

Aux président, administrateurs, gestionnaires et employés de l'Office, j'exprime toute ma reconnaissance pour l'aide qu'ils m'ont fournie ainsi que pour la contribution et l'appui qu'ils ont apportés à l'Office pendant toute l'année. Les succès modéré qu'a obtenu l'Office, malgré les obstacles, leur rend vraiment témoignage.

W. E. Wells
président

Rôles et objectifs

Constitué en 1970 en vertu d'une loi du Parlement (Loi sur le poisson salé) l'Office canadien du poisson salé s'applique à augmenter les gains des producteurs primaires de poisson salé préparé tout en exerçant sous le régime d'une loi habilitante dans la province de Terre-Neuve et la basse Côte nord de la province du Québec. Pour réaliser ce mandat, l'Office:

- Achète le poisson salé produit par les pêcheurs et le poisson frais destiné à être salé dans les usines, suivant un système de prix initiaux, établis pour chaque saison de production et, le cas échéant, de paiements additionnels versés sous forme de ristournes à partir des profits réalisés à la fin de l'exercice financier.
- Fait des emprunts pour le fonds de roulement et vend aux pêcheurs et aux producteurs du sel et d'autres articles nécessaires à la préparation et à la manutention du poisson, sur une base saisonnière.
- Traite et emballe le poisson préparé et ses sous-produits pour la mise en marché.
- Écoule le poisson salé sur les marchés internationaux en concurrence avec d'autres producteurs canadiens et européens.

L'Office fonctionne dans un système de concurrence tant pour l'acquisition du poisson frais destiné au salage que sur les divers marchés. La loi oblige l'Office à s'autofinancer de sorte qu'aucun fonds ne lui est affecté par le Parlement.

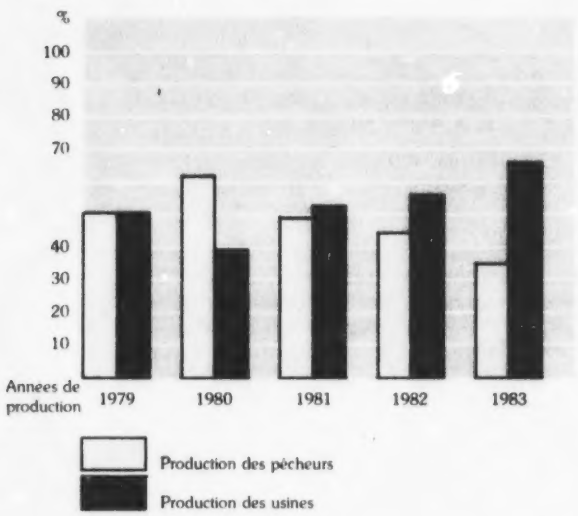
Depuis 1980, l'Office fournit un service de mise en marché des produits du poisson congelé à un petit groupe d'entreprises privées. Le but visé est de fournir une formule permettant aux petites et moyennes entreprises de transformation de commercialiser leur production de façon ordonnée. Ces producteurs indépendants ont une capacité de commercialisation limitée et, comme chacun d'eux produit peu, la marque de commerce d'une seule compagnie ne fournit pas une base suffisante pour créer une présence sur le marché. Bien que cette activité n'entre pas dans le cadre du mandat de l'Office, l'objectif déclaré du gouvernement est notamment de regrouper les efforts de mise en marché du poisson dans l'Atlantique canadien. De plus, dans le contexte de l'industrie du poisson de fonds de Terre-Neuve, cet objectif s'est avéré souhaitable et extrêmement important pour les compagnies concernées et les certaines de pêcheurs et de travailleurs d'usine qui en dépendent.

Opérations

Production

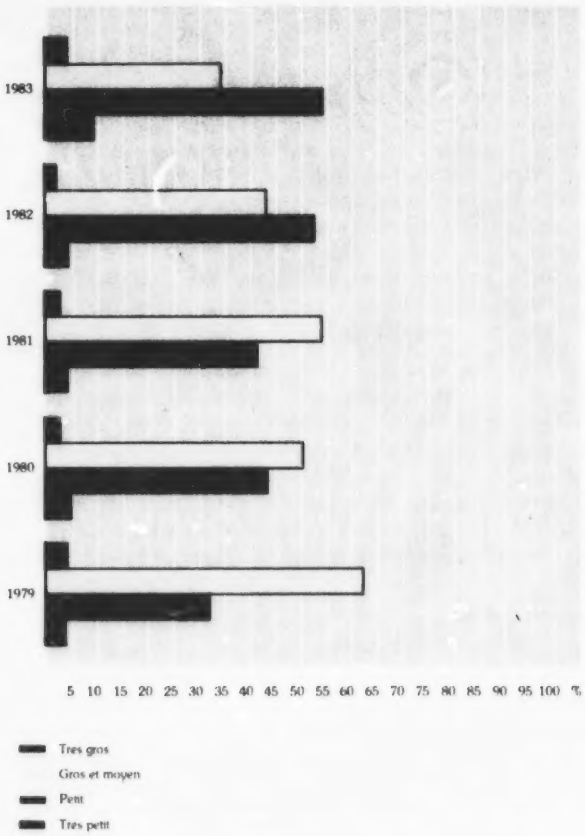
En 1983-1984, il y a eu une diminution de 28% de la production du poisson légèrement salé et de 11% de la production du poisson fortement salé par rapport à l'année précédente; néanmoins, la production de 1983 a été la troisième de l'histoire de l'Office. La tendance vers une plus grande proportion de poisson salé en arrimes à l'usine et de poisson de petite taille s'est poursuivie.

Pourcentage de la production des pêcheurs et des usines



Les prix initiaux payés aux pêcheurs ont été augmentés pour le poisson salé en arrimes, légèrement et fortement salé, de meilleure qualité. En reconnaissance du travail supplémentaire fourni par les pêcheurs, les prix payés pour le poisson fortement salé et partiellement séché ont été aussi majorés pour toute les catégories et les tailles.

Comparaisons des achats de poisson selon la taille et les années de production



En dépit de l'augmentation des prix initiaux et d'une amélioration de la qualité du poisson par rapport à l'année précédente, les revenus moyens des pêcheurs n'ont pas augmenté de façon appréciable. Cela est dû en partie à la forte augmentation de la proportion de poissons de petite taille débarqués qui ont représenté en 1983 environ 65% de toute la production.

L'Office continuera à surveiller ces changements qui touchent la restructuration des prix du poisson et des tailles désignées. Des méthodes seront également appliquées de façon que l'on continue à insister sur la qualité et que les pêcheurs aussi bien que les transformateurs soient responsables de l'élimination ou du moins de la réduction des défauts qui font baisser la qualité.

Valeurs des principales devises européennes par rapport au dollar américain

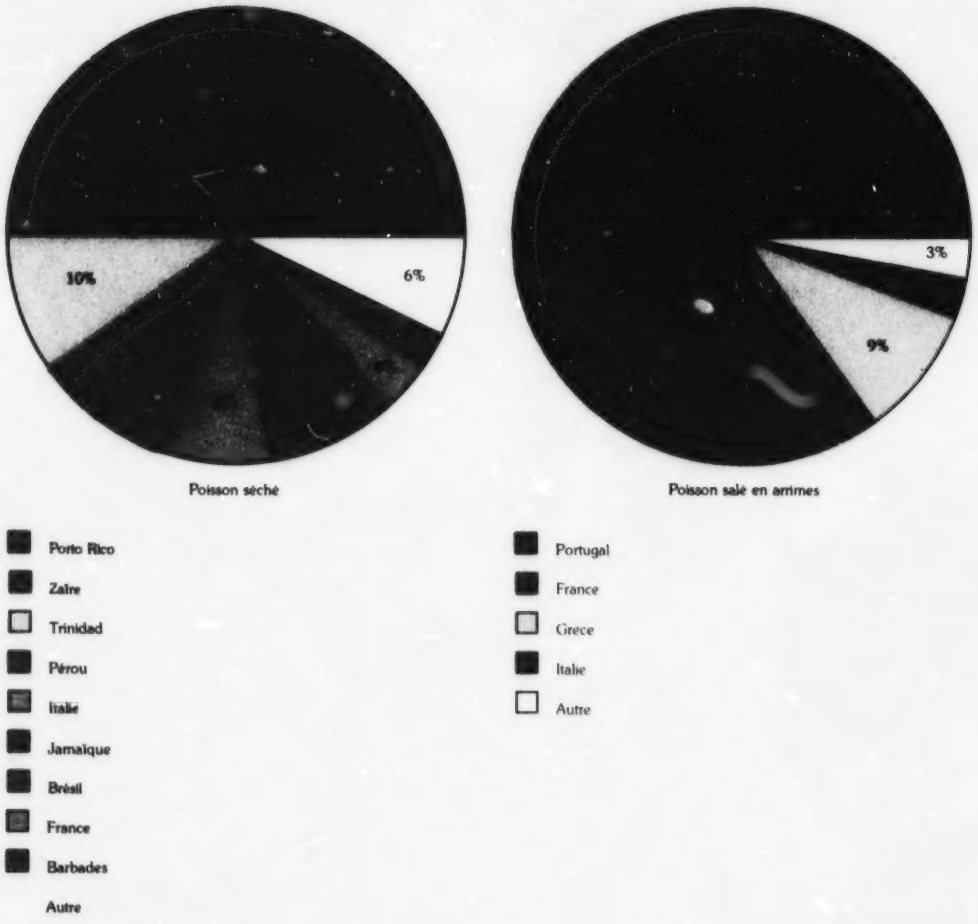
Portugal Escudos	Italie Lira	Espagne Pesetas	France France
.02150	.001250	.01900	2500
.02100	.001200	.01850	2450
.02050	.001175	.01800	2400
.02000	.001150	.01750	2350
.01950	.001125	.01700	2300
.01900	.001100	.01650	2250
.01850	.001075	.01600	2200
.01800	.001050	.01550	2150
.01750	.001025	.01500	2100
.01700	.001000	.01450	2050
.01650	.000975	.01400	2000
.01600	.00950	.01350	1950
.01550	.00925	.01300	1900
.01500	.000900	.01250	1850
.01450	.00875	.01200	1800
.01400	.000850	.01150	1750
.01350	.000825	.01100	1700
.01300	.000800	.01050	1650
.01250	.000775	.01000	1600
.01200	.00750	.00950	1550
.01150	.000725	.00900	1500
.01100	.000700	.00850	1450
.01050	.000675	.00800	1400
.01000	.000650	.00750	1350
.00950	.000625	.00700	1300
.00900	.000600	.00650	1250
.00850	.000575	.00600	1200
.00800	.000550	.00550	1150
.00750	.000525	.00500	1100
.00700	.000500	.00450	1050
.00650	.000175	.00400	1000

Mise en marché

Les conditions sur les marchés mondiaux, la dévaluation des devises européennes par rapport à la solidité du dollar américain et le niveau anormalement élevé des stocks reportés de 1982-1983, sont tous des facteurs qui ont contribué à rendre cette année extrêmement difficile.

Les difficultés rencontrées au cours de ces deux à trois dernières années marquées par la baisse de plusieurs devises européennes, se sont aggravées en 1983-1984. En l'espace de douze mois, la valeur de ces devises a diminué de 16 à 33% par rapport au dollar américain. Les ventes en Europe représentent 51% de la production totale et évidemment, la baisse de ces devises a eu des répercussions considérables non seulement sur les revenus tirés des ventes mais aussi sur la capacité d'écouler le produit dans ces pays.

Répartition du marché par livre de poisson expédiée



La dévaluation des devises des pays de l'Europe du nord nous a également nui à Porto Rico, qui est le débouché le plus important pour le produit séché de l'Office. La Norvège était grandement avantagée du fait qu'elle pouvait offrir le produit salé aux importateurs de Porto Rico à des prix réduits. La conjoncture économique à Porto Rico, la réduction des programmes de coupons d'alimentation par le gouvernement américain et la disponibilité d'autres sources de protéines à des prix plus bas, a entraîné une baisse de la consommation du poisson salé.

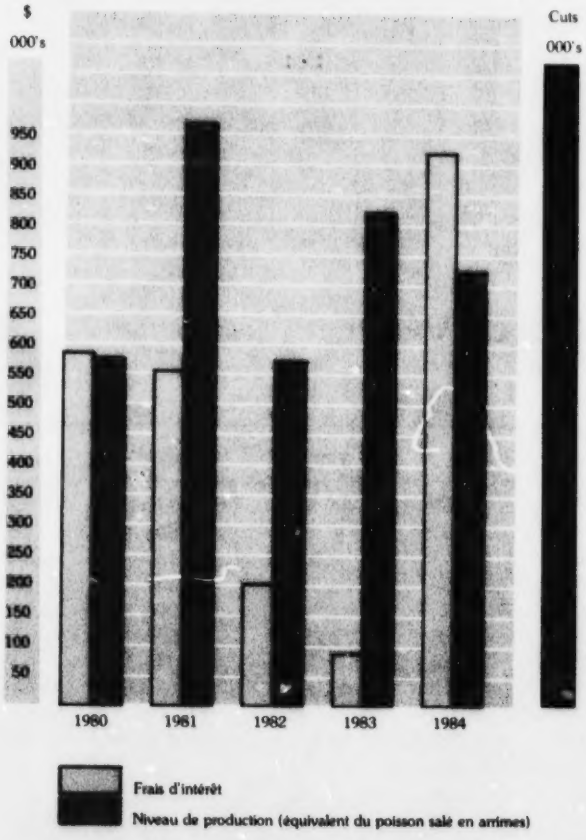
Un report anormalement élevé de stocks de l'année de production précédente s'est ajouté au problème en 1983-1984. Dans les circonstances mentionnées précédemment, il n'était pas possible de commercialiser le produit en réalisant des bénéfices et ce stock supplémentaire ne faisait que contribuer aux pertes subies. Il aurait été encore plus difficile d'écouler ce produit une fois la nouvelle production disponible et des offres à prix réduits ont donc été faits à divers acheteurs en vue de minimiser les pertes et de liquider ce produit. Pour éviter que cela ne se répète l'année suivante, la nouvelle production de 1983 a été mise rapidement sur le marché et surveillée de près pendant l'année de sorte que les stocks de fin d'année étaient à des niveaux plus faciles à gérer.

Finances

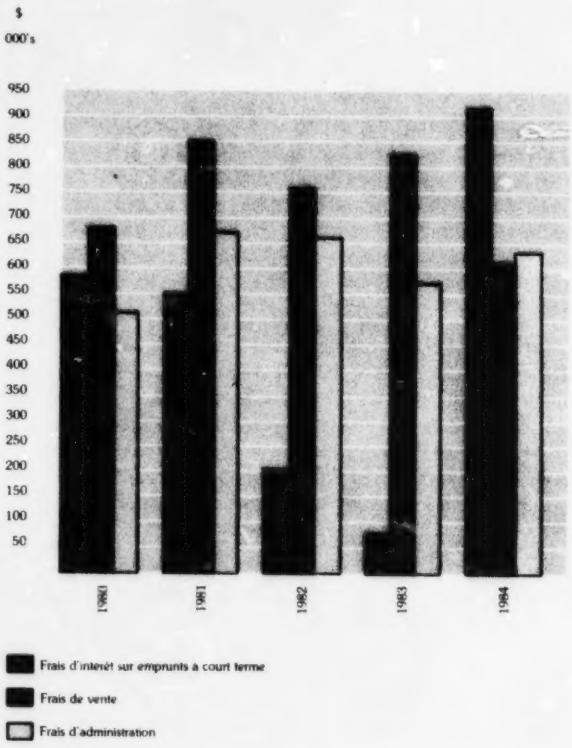
Le fonds de roulement de l'Office a diminué considérablement à suite de lourdes pertes subies au cours de l'année. Le report des stocks anormalement élevés de l'année précédente, qui en fin de compte ont été vendus à perte, ont contribué à augmenter les pertes subies sur la production de l'année courante. Néanmoins, grâce aux réserves constituées au cours des années précédentes, l'Office avait encore un petit avoir en fin d'exercice.

Les taux de change de plusieurs devises européennes par rapport au dollar américain sont tombés à leur plus bas niveau depuis la création de l'Office. La baisse subséquente du produit des ventes et de la capacité d'autofinancement de l'Office de même que le coût de service de la dette a entraîné une hausse très nette des frais d'intérêt par rapport aux années précédentes, ce qui a encore augmenté les pertes. L'intérêt sur les emprunts pour le fonds de roulement s'est chiffré à $909 541 en 1983-1984 contre $80 232 pour l'exercice financier précédent en dépit d'une diminution globale de la production.

Frais d'intérêt pour les emprunts à court terme comparés aux niveaux de production
Exercices se terminant le 31 mars

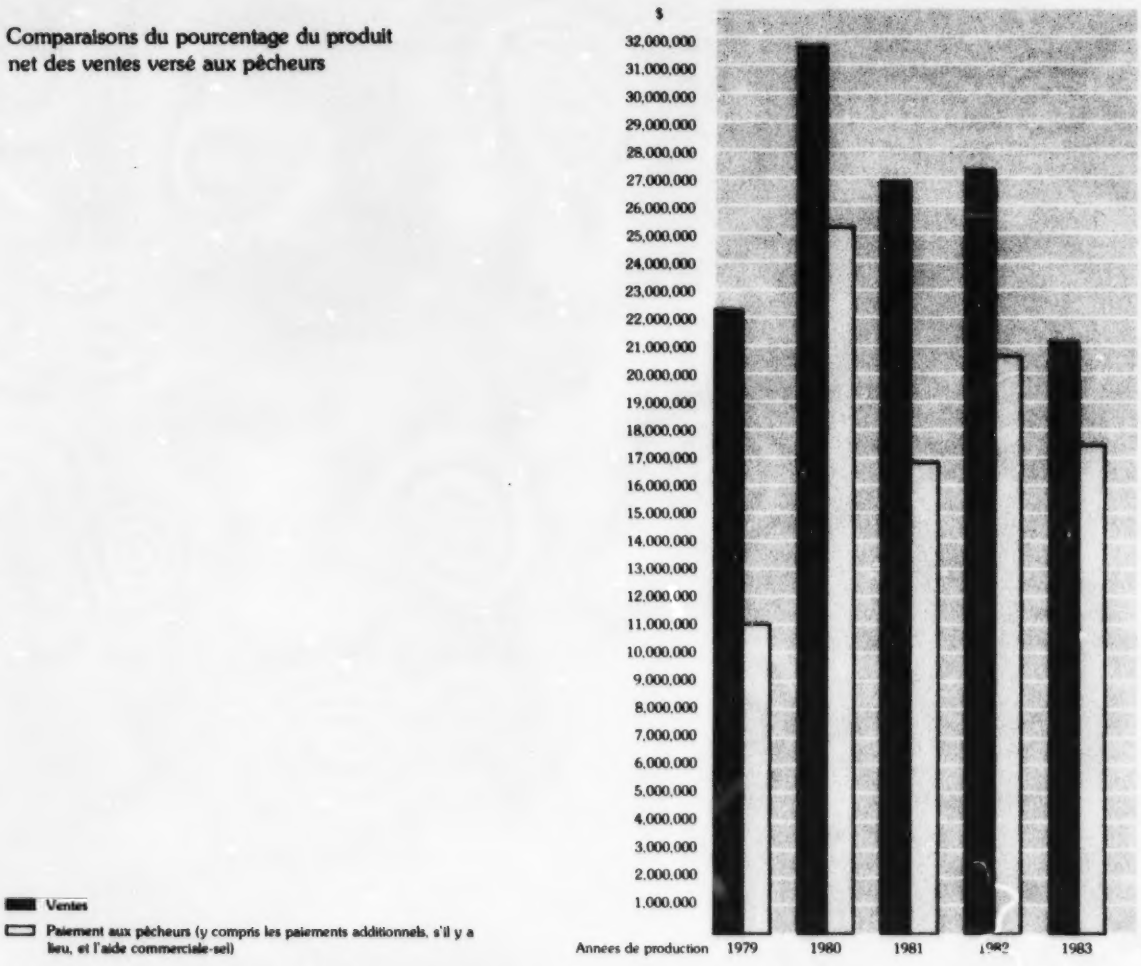


Frais de fonctionnement pour les exercices financiers se terminant le 31 mars



Les perspectives du marché pour les deux à trois prochaines années ne semblent pas propices à une amélioration et on prévoit donc que l'avoir restant sera complètement épuisé en 1984-1985. En raison de ces circonstances, il faudra très certainement apporter des modifications à la loi pour permettre à l'Office d'accroître sa limite d'emprunt en 1984-1985.

Comparaisons du pourcentage du produit net des ventes versé aux pêcheurs



Données financières comparatives

Au 31 mars (en milliers de dollars)

	1980	1981	1982	1983	1984
Débiteurs	$4,076	$5,050	$6,434	$8,816	$7,039
Stocks de poissons — valeur	2,714	4,199	2,797	7,561	6,123
— quantité	2,966	4,143	2,040	6,158	5,302
Immobilisations — déduction faite de la dépréciation	2,005	2,086	1,495	1,332	1,188
Emprunts pour le fonds de roulement	2,000	—	—	7,000	13,000
Créditeurs et charges à payer	1,711	2,520	3,284	4,078	3,578
Avoir	1,953	4,614	5,392	5,425	443
Ventes (autres que les produits congelés)	26,601	46,312	42,895	49,135	34,645
Coût des ventes	24,064	38,379	39,994	46,703	37,559
Bénéfices bruts (perte)	2,536	7,933	2,901	2,432	(2,914)
Frais de ventes	676	855	754	834	604
Frais d'administration	506	665	653	561	621
Frais d'intérêt pour emprunts à court terme	576	170	173	80	910
Paiements supplémentaires aux pêcheurs et producteurs	400	2,918	—	825	—
Bénéfices nets (perte)	298	2,661	778	34	(4,983)

Rapport du Vérificateur

L'honorable John A. Fraser, C.P., député
Ministre des Pêches et des Océans

J'ai vérifié le bilan de l'Office canadien du poisson salé au 31 mars 1984 ainsi que l'état du bénéfice brut, l'état des résultats, l'état des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de l'Office au 31 mars 1984 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent, sauf dans le cas de la méthode de comptabilisation des gains et pertes sur change (voir la note 2 afférente aux états financiers).

De plus, je déclare que l'Office, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés et que les états financiers sont conformes à ces derniers. Les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de pouvoirs statutaires de l'Office, sauf dans le cas des activités concernant les produits du poisson congelés, lesquelles sont décrites à la note afférente aux états financiers. À mon avis, ces activités ne sont pas autorisées par la Loi sur le poisson salé.

Le vérificateur général du Canada

Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada
le 6 juillet 1984

Office canadien du poisson salé
Bilan
au 31 mars 1984

Actif

	1984	1983
À court terme		
Encaisse	$ 105,883	$ 469,042
Débiteurs	7,038,998	8,816,257
Stocks (note 4)	8,783,788	8,292,850
Avances aux producteurs de produits du poisson congelés (note 1)	1,215,979	—
	17,144,648	17,578,149
Débiteurs à long terme	7,077	17,556
Immobilisations (note 5)		
Terrain, bâtiments et matériel, au prix coûtant ou à la valeur estimative	2,773,507	2,764,927
Déduire: amortissement accumulé	1,585,303	1,432,546
	1,188,204	1,332,381
	$ 18,339,929	$ 18,928,086

Passif

	1984	1983
À court terme		
Emprunts auprès du Canada pour le fonds de roulement (note 6)	$ 13,000,000	$ 7,000,000
Créditeurs et frais courus	3,578,362	4,078,452
Provision pour les contributions supplémentaires à payer aux pêcheurs et aux producteurs (note 3)	—	825,000
Tranche à court terme des emprunts auprès du Canada pour fins d'immobilisations	271,000	312,500
	16,849,362	12,215,952
À long terme		
Emprunts auprès du Canada pour fins d'immobilisations moins la tranche à court terme (note 6)	835,000	1,093,500
Provision pour les indemnités de cessation d'emploi (note 3)	213,010	193,188
	1,048,010	1,286,688

Avoir du Canada

Bénéfices non répartis	442,557	5,425,446
	$ 18,339,929	$ 18,928,086

Approuvé par le Conseil d'administration:

Administrateur

Administrateur

Office canadien du poisson salé
État du bénéfice brut
pour l'exercice terminé le 31mars 1984

	1984			1983
	Salé et mis en marché	Congelé	Total	Salé et mis en marché
Ventes				
Produits de poisson salé	$ 35,394,893	$ —	$ 35,394,893	$ 47,332,804
Produits mis en marché	1,608,962	—	1,608,962	5,304,978
Produits du poisson congelés (note 1)	—	5,478,748	5,478,748	—
	37,003,855	5,478,748	42,482,603	52,637,782
Déduire: transport et assurance	2,359,330	—	2,359,330	3,502,605
	34,664,525	5,478,748	40,123,273	49,135,177
Coût des biens vendus				
Coûts de production	34,236,566	—	34,236,566	43,982,598
Transport, entreposage et emballage	2,282,839	—	2,282,839	1,877,954
Autres coûts d'achat	1,039,106	—	1,039,106	842,272
Produits du poisson congelés (note 1)	—	5,478,748	5,478,748	—
	37,558,511	5,478,748	43,037,259	46,702,824
Bénéfice brut (perte)	$ (2,913,986)	$ —	$ (2,913,986)	$ 2,432,353

Office canadien du poisson salé

État des résultats

pour l'exercice terminé le 31 mars 1984

	1984	1983
Bénéfice brut (perte)	$ (2,913,986)	$ 2,432,353
Frais		
Frais de vente	603,978	834,484
Frais d'administration	621,521	560,743
Intérêt — à long terme	131,835	160,389
— à court terme	909,541	80,232
Gain sur change	(197,972)	(62,261)
	2,068,903	1,573,587
(Perte) bénéfice, compte non tenu des contributions supplémentaires aux pêcheurs et aux producteurs	(4,982,889)	858,766
Contributions supplémentaires aux pêcheurs et aux producteurs (note 3)	—	825,000
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	$ (4,982,889)	$ 33,766

Office canadien du poisson salé

État des bénéfices non répartis

pour l'exercice terminé le 31 mars 1984

	1984	1983
Non affectés		
Solde au début de l'exercice	$ 3,121,446	$ 3,087,680
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	(4,982,889)	33,766
	(1,861,443)	3,121,446
Ajouter: virement en provenance des bénéfices affectés	2,304,000	—
Solde à la fin de l'exercice	442,557	3,121,446
Affectés (note 7)		
Solde au début de l'exercice	2,304,000	2,304,000
Déduire: virement aux bénéfices non affectés	2,304,000	—
Solde à la fin de l'exercice	—	2,304,000
	$ 442,557	$ 5,425,446

Office canadien du poisson salé

État de l'évolution de la situation financière

pour l'exercice terminé le 31 mars 1984

	1984	1983
Provenance du fonds de roulement		
Exploitation		
Bénéfice net (perte) pour l'exercice	$ (4,982,889)	$ 33,766
Postes n'exigeant pas de sortie de fonds:		
Amortissement	119,964	227,575
Augmentation de la provision pour les indemnités de cessation d'emploi	19,822	32,426
	(4,763,103)	293,767
Diminution des débiteurs à long terme	10,479	17,185
	(4,752,624)	310,952
Utilisation du fonds de roulement		
Additions nettes aux immobilisations	55,787	64,822
Emprunts auprès du Canada pour fins d'immobilisations devenant exigibles à court terme	258,500	312,500
	314,287	377,322
Diminution du fonds de roulement	5,066,911	66,370
Fonds de roulement au début de l'exercice	5,362,197	5,428,567
Fonds de roulement à la fin de l'exercice	$ 295,286	$ 5,362,197

Office canadien du poisson salé
Notes afférentes aux états financiers
du 31 mars 1984

1. **Objectifs et exploitation de l'Office**

L'Office canadien du poisson salé a été constitué en mars 1970, en vertu de la Loi sur le poisson salé, pour augmenter les gains des producteurs primaires de morue préparée. L'Office est une société mandataire de l'État, mentionnées à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière, et son exploitation doit être financièrement autonome. Il dépend du gouvernement du Canada pour ce qui est du fonds de roulement et des emprunts à long terme. Il n'est pas assujetti à l'impôt sur le revenu.

L'Office possède le droit exclusif d'acheter, de vendre et de commercialiser le poisson préparé et ses sous-produits dans la province de Terre-Neuve et sur la basse Côte nord du Québec, et doit acheter tout le poisson préparé d'un niveau de qualité acceptable offert pour la vente dans ces régions. Le poisson est acheté à des pêcheurs, traité par des mandataires de l'Office et subséquemment mis sur le marché par l'Office.

Ventes de poisson et de produits du poisson congelés

L'Office s'occupe de la commercialisation des produits du poisson congelés pour le compte de producteurs indépendants.

1. L'Office commercialise le poisson frais et le poisson salé, ainsi que les produits du poisson congelés (commerce du poisson) en tant que courtier, et il reçoit une commission à cet effet. Les ventes de poisson et les frais qui s'y rattachent sont inscrits dans l'état des bénéfices bruts. Le montant des ventes de poisson frais et de produits du poisson congelés compris dans celui des ventes des produits mis en marché s'est élevé à $907,229 pour l'exercice.

2. L'Office commercialise également des produits du poisson congelés en vertu de contrats passés avec un certain nombre de compagnies. En vertu de ces contrats, l'Office avance jusqu'à 70% de la valeur marchande prévue pour le producteur. Le solde de la valeur marchande que reçoit le producteur est fonction du prix de vente final et de tous les frais qui s'y rattachent. L'Office ne reçoit aucune rémération pour ce service, mais il récupère les coûts directs qu'entraîne la prestation du service, les intérêts, les avances et les frais généraux.

   Dans certains cas, pour se prémunir contre toute réclamation provenant d'une tierce partie à l'endroit du producteur, l'Office acquiert le droit de propriété du produit lorsque celui-ci quitte l'usine de production. En vertu des ententes conclues avec le producteur, c'est à ce dernier que revient tout gain ou toute perte qui découle de la vente finale du produit. Ces ventes de produits du poisson congelés ainsi que les dépenses afférentes servent donc à compenser des dépenses de l'ordre de $5,478,748, et elles sont inscrites comme telles dans l'état du bénéfice brut. Lorsque le droit de propriété n'est pas transféré à l'Office, les ventes ($8,442,505) ne sont pas inscrites dans les livres de comptes de l'Office et viennent s'ajouter aux ventes inscrites dans l'état du bénéfice brut.

2. **Politique en matière d'opérations de change**

Depuis le 1er avril 1983, l'Office a adopté comme convention comptable l'inclusion de tous les gains et pertes qui découlent de la conversion des éléments d'actif et de passif monétaires pour l'exercice. Auparavant, les gains non réalisés à la fin de l'exercice n'étaient pas inscrits. Cette façon de procéder permet de mieux rapporter les résultats d'opérations de change. Comme les répercussions de ce changement sur les gains déclarés lors d'exercices précédents ne sont pas importantes, la convention n'a pas été appliquée rétroactivement.

3. **Conventions comptables importantes**

Amortissement

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire et se fonde sur la durée prévue d'utilisation des immobilisations, de la façon suivante:

Bâtiments	20 ans
Matériel	3 à 10 ans
Ameublement et accessoires	5 ans

Conversion des devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif monétaires sont convertis aux taux en vigueur au moment de la présentation du bilan. Les recettes et les dépenses sont converties au taux en vigueur au moment de l'opération. Les gains et pertes sur change sont inclus dans le calcul du bénéfice net.

Provision pour les contributions supplémentaires aux pêcheurs et aux producteurs.

L'Office achète le poisson salé au prix fixé en premier par son conseil d'administration et obtient des services de traitement à des taux négociés. Le conseil d'administration décide d'accorder ou non des contributions supplémentaires aux pêcheurs et aux producteurs, en fonctions des résultats d'exploitation. Ces contributions sont accordées à l'égard des produits achetés et traités pendant l'exercice et sont donc imputées aux résultats de l'exercice pendant lequel leur répartition est approuvée.

Régime de pensions

Les employés de l'Office participent tous au Régime de pension de retraite de la Fonction publique qu'administre le gouvernement du Canada. Les employés ainsi que l'Office doivent verser des cotisations à ce régime. Les cotisations versées à l'égard des services courants sont portées aux dépenses de la période en cours.

Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de l'Office ont droit à certaines indemnités de cessation d'emploi, conformément aux contrats de travail et aux conditions d'emploi. La dette relative à ces indemnités est consignée dans les comptes étant donné que ces indemnités reviennent aux employés.

4. **Stocks**

Les stocks comprennent les catégories suivantes:

	1984	1983
Poisson, au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette	$ 6,123,257	$ 7,560,960
Emballages et fournitures, au prix coûtant	318,079	208,483
Sel, au prix coûtant	380,130	523,407
	6,821,466	8,292,850
Poisson congelé, au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette	1,962,322	—
	$ 8,783,788	$ 8,292,850

5. **Immobilisations**

	Coût ou valeur estimative	Amortissement accumulé	1984 Valeur comptable nette	1983 Valeur nette comptable
Terrain	$ 117,274	$ —	$ 117,274	$ 117,574
Bâtiments	904,540	229,271	675,269	714,896
Matériel	1,587,260	1,263,876	323,384	420,320
Ameublement et accessoires	164,433	92,156	72,277	79,591
	$ 2,773,507	$ 1,585,303	$ 1,188,204	$ 1,332,381

La dépense d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 1984 est de $199,964 ($277,575 en 1983).

6. **Emprunts auprès du Canada**

Les emprunts afférents au fonds de roulement portent intérêt et sont remboursables dans un délai d'un an.

Le montant total des emprunts auprès du Canada et des banques à charte ne doit pas dépasser 30 millions de dollars.

Les emprunts obtenus pour le financement des dépenses en capital portent intérêt et deviennent remboursables en dix versements égaux. Voici les emprunts à long terme non réglés:

Date d'échéance	Taux% d'intérêt	1984	1983
25 mars 1984	7 3/8	$ —	$ 54,000
19 juin 1984	7 3/4	73,500	147,000
22 septembre 1985	7 3/4	45,000	67,500
31 mars 1986	8 7/8	37,500	37,500
27 mars 1989	10 1/8	50,000	60,000
28 septembre 1989	10	480,000	560,000
30 septembre 1990	12 3/8	420,000	480,000
		1,106,000	1,406,000
Déduire: tranche à court terme		271,000	312,500
		$ 835,000	$ 1,093,500

Les exigences annuelles de remboursement au cours des cinq prochains exercices sont de $271,000 en 1985, de $185,000 en 1986 et de $150,000 en 1987, 1988 et 1989.

7. **Bénéfices non répartis affectés**

Le conseil d'administration a établi que les sommes suivantes seraient prélevées sur les bénéfices non répartis:

	31 mars 1984	31 mars 1983
Réinvestissement en immobilisations	$ —	$ 1,004,000
Éventualités générales	—	1,000,000
Amélioration de la qualité et du traitement	—	200,000
Recherche et développement	—	100,000
	$ —	$ 2,304,000